LETTORE DI PROSSIMITA'
PROXIMITY READER
LECTEUR DE PROXIMITÉ
PROXIMITY - LESEGERÄT
LECTOR DE PROXIMIDAD
LEITOR DE PROXIMIDADE

cod. ACG9065

TAG READER

TAG999

CE

ITALIANO pag. 02 / ENGLISH page 06 / FRANÇAIS pag. 10 / ESPAÑOL pag. 14

1. DESCRIZIONE GENERALE

TAG READER è un lettore di prossimità con uscita dati in formato Wiegand o Dataclock. **TAG READER** funziona con i badge e tag di prossimità. L'antenna, come tutti i componenti elettronici, è assemblata in un contenitore completamente sigillato e ad alta resistenza agli agenti atmosferici (IP67). Il lettore **TAG READER** è dotato di un LED bicolore rosso/verde e di un buzzer, per la segnalazione delle varie fasi di funzionamento. Per l'installazione, montare il lettore e collegare il cavo alla centrale, secondo le istruzioni di seguito riportate.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12 VDC
Assorbimento	20 mA
Tecnologia di lettura	prossimità - 125 KHz
Distanza di lettura	8 cm
Segnalazioni	Led bicolore (rosso/verde), buzzer
Distanza di collegamento alla centrale	max 100 metri
Grado di isolamento	IP 67

3. COLLEGAMENTI

ROSSO	12 VDC
GRIGIO o NERO	GROUND
VERDE	DATA0
BIANCO	DATA1
ARANCIO	Pilotaggio LED rosso
AZZURRO o BLEU	Pilotaggio LED verde
GIALLO	WIEGAND FORMAT
MARRONE	MODE
VIOLA	Non usato
ROSA	PRESENZA

4. FUNZIONAMENTO

Alimentare il lettore: il buzzer emette un beep e il LED si accende (rosso).
Porre un badge o un tag dinanzi al lettore: il buzzer suona, il led diventa verde e il codice del badge viene trasmesso sulle linee DATA0-DATA1.
Il LED resta VERDE e la linea PRESENZA (filo ROSA) si porta a livello basso (0V) finchè il badge rimane nel campo del lettore. Nella situazione di standby lo stato delle linea PRESENZA è alto (5V).

5. FORMATO DEI DATI

Se l'ingresso MODE (filo MARRONE) è lasciato non connesso o è collegato a 5VDC, il formato dei dati in uscita è Wiegand.
Se l'ingresso MODE è collegato a GROUND, il formato dei dati in uscita è DataClock.
In modalità Wiegand (filo MARRONE non connesso o è collegato a 5VDC), se l'ingresso WIEGAND FORMAT (filo GIALLO) è lasciato non connesso o è collegato a 5VDC, il formato dei dati sulle linee DATA1-DATA0 è Wiegand 30 bit. Se l'ingresso WIEGAND FORMAT è collegato a GROUND, il formato dei dati sulle linee DATA0-DATA1 è Wiegand 26 bit

6. PILOTAGGIO DEL LED

Se i fili ARANCIO e AZZURRO sono lasciati non connessi o collegati a 5VDC lo stato del LED è pilotato dal lettore.
Se invece uno o entrambi I fili ARANCIO e AZZURRO sono collegati a GROUND, lo stato del LED cambia secondo la tabella seguente.

Filo ARANCIO	Filo AZZURRO	Stato del led
GROUND	GROUND	Spento
GROUND	5VDC o non connesso	ROSSO
5VDC o non connesso	GROUND	VERDE

7. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per il montaggio del lettore, praticare al supporto due fori da 2.5 mm per le viti di fissaggio e un foro del diametro di 6 mm per il passaggio del cavo (fig. 1). Collocare una guarnizione isolante sul bordo del foro. Fare passare il cavo d'interfaccia dal lettore alla centrale di controllo accessi e montare il lettore, utilizzando viti di diametro massimo 3 mm (fig 2).
Applicare il coperchio alla base premendolo fino allo scatto degli agganci (fig. 3).
Collegare il lettore alla centrale, seguendo le indicazioni riportate nella tabella seguente e nel manuale di installazione della centrale. La tabella riporta i collegamenti per la centrale **TAG999.**
Tenere presente che l'installazione del lettore su superfici metalliche potrebbe ridurre la distanza di lettura.

TAG READER		**TAG999**
ROSSO	+12 Vdc	10
NERO	GROUND	7
VERDE	DATA 0	9
BIANCO	DATA 1	8

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
L'apparato ***LETTORE TAG READER*** E' CONFORME ai requisiti essenziali della direttiva 99/05/EC (R&TTE).

1. DESCRIZIONE GENERALE

TAG999 è una centrale di controllo accessi per la gestione di un cancello o di una porta.
Essa è dotata di ricevitore radio **(NON ABILITATO)** a 433MHz integrato, di un ingresso per lettori esterni, di un relè di uscita con portata dei contatti di 5A, che permette il collegamento diretto di un'elettroserratura, e di una memoria interna per la gestione di 999 diversi codici utente.
Per la programmazione dei codici e dei vari parametri di funzionamento, la centrale ***TAG999*** è dotata di 4 tasti e di un display a 3 cifre, tramite i quali è possibile:

- **programmare nuovi codici in memoria (per autoapprendimento via radio o tramite i lettori collegati agli ingressi)**
- **cancellare un singolo codice dalla memoria**
- **selezionare per il relè di uscita il funzionamento bistabile o temporizzato**
- **impostare per il relè di uscita il tempo di attivazione (nel funzionamento temporizzato)**
- **associare per il relè di uscita uno dei quattro canali disponibili nei trasmettitori radio**
- **attivare il trasferimento dei dati programmati verso un'altra centrale TAG999 collegata tramite linea seriale RS485**

I circuiti ed i componenti della centrale ***TAG999*** sono alloggiati in un contenitore plastico, per uso interno, adatto allo standard per il montaggio su barre a norme DIN.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12 -24 Vac/dc
Ingressi	1 ingresso con protocollo Wiegand + 1 Ricevitore radio 433.92MHz integrato 4 canali **(NON ABILITATO)**
Capacità memoria	999 utenti
N. relè di uscita	1, comandato dall'ingresso Wiegand e/o dall'ingresso radio, con la possibilità di selezionare l'indirizzo canale. Contatto di abilitazione alla lettura sulla porta. Ingresso per forzare l'attivazione della porta (pulsante "apriporta")
Modalità relè	temporizzato da 1s a 180s o bistabile
Portata contatti relè	5 A
Programmazioni	4 pulsanti, FUN (giallo) - INC (blu) - DEC (rosso) - VAL (verde), e 3 display
Altre funzioni	Porta seriale *RS485* di comunicazione per il trasferimento dei dati ad una centrale "slave" e per il collegamento di un programmatore
Dimensioni/Peso	70 x 90 x 60 mm, 260g

3. ELENCO FUNZIONI

Programmazione nuovi codici
1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) una locazione di memoria libera (i punti decimali spenti indicano che la locazione è libera)
3. Far leggere il TAG o il BADGE al Lettore di TAG da memorizzare: i punti decimali si accendono
4. Confermare la memorizzazione col tasto VAL (verde): i punti decimali lampeggiano brevemente.
5. Ripetere la procedura dal punto 2 per programmare altri TAG o BADGE o premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso) per uscire dalla programmazione

Cancellazione codici
1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) una locazione di memoria da cancellare (i punti decimali accesi indicano che la locazione è occupata)
3. Premere il tasto VAL (verde). Sul display compare la lettera "C" a sinistra.
4. Confermare la cancellazione con il tasto VAL (verde); i punti decimali si spengono e la locazione di memoria è cancellata.
5. Ripetere la procedura dal punto 2 per cancellare altri codici o premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso) per uscire dalla programmazione

Impostazione della modalità di funzionamento e della temporizzazione del relè
1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione F1
4. Confermare la selezione con VAL (verde): sul display appare il valore corrente del parametro
5. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) il valore da assegnare al parametro. Se si imposta il valore 000 il relè funzionerà in modalità bistabile. Se si imposta un valore compreso tra 1 e 180 il relè funzionerà in modalità monostabile, con tempo di attivazione corrispondente al valore impostato, espresso in secondi.
6. Confermare con il tasto VAL (verde): il display torna alla selezione funzioni e il nuovo parametro è memorizzato.
7. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso) per uscire dalla programmazione

Assegnazione del canale radio al relè (RADIO NON OPERATIVA)
1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione F2
4. Confermare la selezione con VAL (verde): sul display appare il valore corrente del parametro
5. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) il canale del trasmettitore radio (1, 2, 3 o 4) da assegnare al relè
6. Confermare con il tasto VAL (verde): il display torna alla selezione funzioni e il nuovo parametro è memorizzato.
7. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso) per uscire dalla programmazione

Inserimento della password
1. Entrare in modo programmazione con INC (blu)+DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione F3 e confermare con VAL (verde)
4. Sul display appare, a sinistra, la lettera P. Digitare una sequenza di 6 tasti entro 10 secondi. Ogni volta che si preme un tasto la lettera P lampeggia
5. Al completamento della sequenza di 6 tasti, si torna al menu di scelta delle funzioni.

Se non si completa la sequenza entro 10 secondi, la password non è inserita. Questo serve anche per evitare di inserire password errate, nel caso che si abbiano dei dubbi sulla sequenza inserita o si premano dei tasti involontariamente.
La password è memorizzata in EEPROM e richiesta ogni volta che si accede alla programmazione premendo INC (blu)+DEC (rosso) a partire dalla situazione di standby (display spenti). In questo caso:
1. Sul display appare, a sinistra, la lettera P. Digitare la sequenza di 6 tasti che corrisponde alla password. Ad ogni pressione la lettera P lampeggia
2. Al completamento della sequenza di 6 tasti, si entra in programmazione. Se la sequenza è sbagliata, i display si spengono.

Entrati in programmazione, è sempre possibile cancellare la password esistente e sostituirla con una nuova password.
N.B. Per rimuovere una password dimenticata rivolgersi al fornitore del sistema.

Cancellazione della password esistente
1. Premere INC (blu)+DEC (rosso) per entrare in modo programmazione: è richiesta la password
2. Digitare la password
3. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
4. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione di inserimento password F3 e confermare con VAL (verde)
5. Lasciare scadere il timeout di 10 secondi: la password è azzerata e non sarà più richiesta ai successivi accessi alla programmazione.

Inserimento di un blocco di codici (per caricare istantaneamente intere confezioni di TAG o BADGE con codici consecutivi)
Con l'inserimento a blocchi si evita di effettuare l'apprendimento di tutti i trasmettitori o di tutte le carte se si hanno confezioni da 10, da 50 o da 100 pezzi con codici consecutivi.

1. Entrare in modo programmazione con INC (blu)+DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione F4
4. Confermare con VAL (verde): appare la richiesta della prima locazione da programmare (valore di default 001). E' illuminato solo il primo punto decimale a sinistra, per indicare che si sta selezionando la locazione di partenza.
5. Selezionare la locazione con INC (blu) e DEC (rosso) e confermarla con VAL (verde).
6. Appare ora la richiesta dell'ultima locazione da programmare: il valore mostrato è quello prima selezionato come locazione di partenza, e con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) è possibile solo selezionare un valore superiore a questo. E' illuminato l'ultimo punto decimale a destra, per indicare che si sta selezionando la locazione di fine.
7. Dopo aver selezionato la locazione di fine, confermare con VAL (verde): Il ***TAG999*** si predispone ad accettare la lettura di un TAG o BADGE. Una volta letto il TAG o BADGE (tramite un lettore collegato), questo è inserito nella locazione di partenza. Le locazioni successive, fino alla locazione di stop, sono riempite con i codici ottenuti incrementando di un'unità il codice di partenza.

La Tabella a fianco rappresenta un esempio con locazione di partenza=120, locazione di stop=127, codice ricevuto=112233

Locazione		Codice
120	=>	112233
121	=>	112234
122	=>	112235
123	=>	112236
124	=>	112237
125	=>	112238
126	=>	112239
127	=>	112240

Ad inserimento avvenuto si torna al menu di scelta delle funzioni.

Cancellazione di un blocco di codici
1. Entrare in modo programmazione con INC (blu)+DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione F5
4. Confermare con VAL (verde): appare la richiesta della prima locazione da cancellare,
(valore di default 001). E' illuminato solo il primo punto decimale a sinistra, per indicare che si sta selezionando la locazione di partenza.
5. Selezionare la locazione con INC (blu) e DEC (rosso) e confermarla con VAL (verde).
6. Appare ora la richiesta dell'ultima locazione da cancellare: il valore mostrato è quello prima selezionato come locazione di start e con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) è possibile solo selezionare un valore superiore a questo. E' illuminato l'ultimo punto decimale a destra, per indicare che si sta selezionando la locazione di fine.
7. Dopo aver selezionato la locazione di fine, confermare con VAL (verde); sul display compare la lettera "C" a sinistra.
8. Confermare con il tasto VAL (verde). Il ***TAG999*** esegue la cancellazione dei codici contenuti nel blocco di locazioni impostato.

Al termine della cancellazione si torna al menu di scelta delle funzioni.

Cancellazione totale dei codici
Con la cancellazione totale si evita di dover scorrere tutte le locazioni e di cancellarle ad una ad una, nel caso si voglia ripulire la memoria.
1. Entrare in modo programmazione con INC (blu)+DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione F6
4. Confermare con VAL (verde): sul display appare, a sinistra, la lettera C
5. Confermare ancora con VAL (verde): l'***TAG999*** esegue la cancellazione totale della sola area codici. Tutte le altre programmazioni (tempo relè, canali, etc…) restano inalterate.

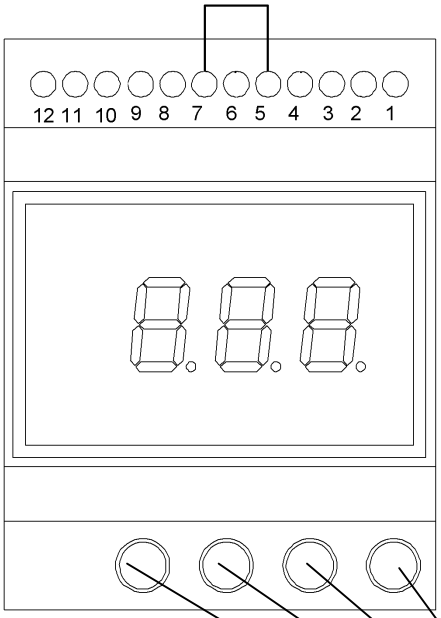
Al termine della cancellazione si torna al menu di scelta delle funzioni.

Trasferimento seriale dei dati tra centrali TAG999
1. Collegare le centrali con il cavo telefonico in dotazione
2. Entrare in modo programmazione con INC (blu)+DEC (rosso)
3. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
4. Selezionare con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) la funzione F7
5. Confermare con VAL (verde): appare la richiesta della prima locazione da trasferire (valore di default 001). E' illuminato solo il primo punto decimale a sinistra, per indicare che si sta selezionando la locazione di partenza.
6. Selezionare la locazione con INC (blu) e DEC (rosso) e confermarla con VAL (verde).
7. Appare ora la richiesta della locazione di stop: il valore mostrato è quello prima selezionato come locazione di start e con i tasti INC (blu) e DEC (rosso) è possibile solo selezionare un valore superiore a questo. E' illuminato l'ultimo punto decimale a destra, per indicare che si sta selezionando la locazione di fine.
8. Dopo aver selezionato la locazione di fine, confermare con VAL (verde); i tre segmenti inferiori del display si accendono
9. Confermare con il tasto VAL (verde); parte il trasferimento, durante il quale lampeggiano i tre segmenti inferiori del display.

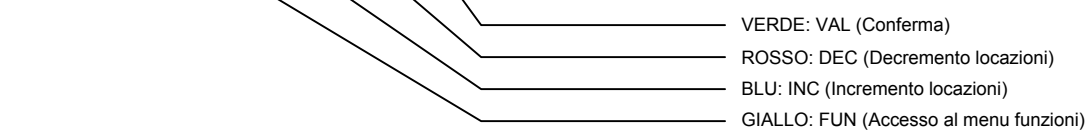
N.B. Se occorre prolungare il cavo di collegamento fra le centrali, è possibile farlo, facendo attenzione a non invertire i fili. La distanza massima di collegamento tra due centrali è 500 metri.

In qualsiasi momento, premendo il tasto FUN (giallo) si annulla la procedura e si torna al menu di scelta delle funzioni.
Nel caso si prema tasto FUN (giallo) durante il trasferimento è in corso, il sistema completa comunque il trasferimento del codice che si sta in quel momento trasferendo, poi la procedura si ferma e si torna al menu di scelta delle funzioni.

Disposizione morsettiere e pulsanti



1	Antenna
2	Contatto N.C. relè
3	Comune contatto relè
4	Contatto N.O. relè
5	Abilitazione relè
6	Attivazione forzata del relè
7	GROUND
8	Indresso dati Wiegand (DATA1)
9	Indresso dati Wiegand (DATA0)
10	Uscita per alimentazione lettore esterno (9Vdc)
11	Alimentazione (12-24 VAC/DC)
12	



N.B. Assicurarsi che i morsetti 5 e 7 siano collegati tra loro per abilitare il relè di uscita. Questo contatto risulta particolarmente utile per abilitare, ad esempio, il relè di uscita del TAG999 tramite apparecchiature esterne quali spire magnetiche interrate (Il TAG999 fornisce il comando d'apertura solo in presenza di un veicolo sulla spira evitando aperture indesiderate), o tramite relè temporizzati (Il'TAG999 è abilitato in un determinato lasso di tempo), chiusura di un contatto N.A. di un semplice interuttore, etc…

N.B. L'ingresso per forzare l'apertura della singola porta (morsetto 6) è attivo quando viene collegato a GROUND.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
Con la presente RIB S.r.l. dichiara che il prodotto TAG999 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso RIB.

1. GENERAL DESCRIPTION

TAG READER is a proximity reader with data output in Wiegand or Dataclock format. **TAG READER** works with the proximity badges and tags.
All the electronic components and the antenna are assembled in an entirely sealed container with high resistance to atmospheric agents (IP67).
The **TAG READER** reader is equipped with a two-colour red/green LED and a buzzer to indicate the various functioning phases.
To install, assemble the reader and connect the cable to the access control unit in accordance with the instructions shown below.

2. TECHNICAL FEATURES

Power supply	12 VDC
Average absorption	20 mA
Reading technology	Proximity - 125 KHz
Reading range	8 cm
Signalling	Bicolour led (red/green), buzzer
Connection distance to the host	100 meters max.
Insulation class	IP 67

3. CONNECTIONS

RED	12 VDC
GRAY or BLACK	GROUND
GREEN	DATA0
WHITE	DATA1
ORANGE	Red LED driving
CYAN or BLUE	Green led driving
YELLOW	WIEGAND FORMAT
BROWN	MODE
VIOLET	Not used
PINK	PRESENCE

4. FUNCTIONING

Power up the reader. The buzzer beeps once and the led turns on (red).
Place a badge or a tag in front of the reader: the buzzer sounds, the LED turns into green and the code of the badge is output at DATA0-DATA1 in Wiegand 30 bit format. The LED remains green and the PRESENCE line (PINK wire) goes low (0V) as long as the badge is hold in the field of the reader. The standby status of the PRESENCE line is high (5V)

5. DATA FORMAT

If the MODE input (BROWN wire) is left unconnected or tied to 5VDC the output data format is Wiegand. If the MODE input is connected to GROUND the output data format is DataClock.
While in Wiegand mode (BROWN wire unconnected or tied to 5VDC), if the WIEGAND FORMAT input (YELLOW wire) is left unconnected or tied to 5VDC, the data format at DATA0-DATA1 is 30-bit Wiegand. If the WFMT input is connected to GROUND, the data format at DATA0-DATA1 is 26-bit Wiegand.

6. LED DRIVING

If the ORANGE and CYAN wires are left unconnected or tied to 5VDC the status of the led is driven by the reader itself. If one or both of the ORANGE and CYAN wires are connected to GROUND, the status of the LED changes as follows:

ORANGE wire	CYAN wire	LED status
GROUND	GROUND	OFF
GROUND	5VDC or floating	RED
5VDC or floating	GROUND	GREEN

7. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To assemble the reader, drill two 2.5 mm. holes in the support bracket for the fixing screws and one 6 mm diameter hole for the cable (fig. 1). Place an insulating gasket around the hole. Hook-up the interface cable from the reader to the access control station and mount the reader using screws with a max. diameter of 3 mm (fig. 2).
Fix the cover to the base, pressing until the hooks click into place (fig. 3).
Connect the reader to the host following the instructions in the table below and in the central unit installation manual. The table shows the connections for the **TAG999** unit.
Keep in mind that installing the reader on metal surfaces could decrease the reading distance.

TAG READER		**TAG999**
RED	+12 Vdc	10
BLACK	GROUND	7
GREEN	DATA 0	9
WHITE	DATA 1	8

DECLARATION OF CONFORMITY
The equipment ***READER TAG READER*** IS IN ACCORDANCE with the 99/05/EC (R&TTE) directive.

1. GENERAL DESCRIPTION

TAG999 is an access control unit for the operation of one door.
It is equipped with an integrated 433MHz radio receiver **(DISABLED)**, one input for an external readers, one output relays with a 5A rated contact for direct connection to an electric lock, and an internal memory with a storage capacity of 999 user codes.
It is also fitted with 4 keys and a 4-digit display for code and functional parameter setting, and more precisely for

- **programming new codes into the memory (through self-learning via the radio or the readers connected to the inputs);**
- **deleting single codes from the memory;**
- **selecting either bistable or timed operation mode independently for the relay;**
- **setting activation time for the relay (in the timed operation mode);**
- **associating any of the four channels of the radio transmitters to the relay;**
- **activating transfer of set data to another TAG999 unit connected via the RS485 serial line.**

All *TAG999* circuits and components are housed in a plastic enclosure suitable for indoor installation and for mounting on bars according to DIN standards.

2. TECHNICAL FEATURES

Power supply	12-24Vac/dc
Inputs	integrated 433.92MHz radio receiver **(DISABLED)**, 4 channels + 1 input with Wiegand protocol
Memory capacity	999 users
No. of output relays	1, controlled by the Wiegand input and/or by radio input, with the possibility of selecting channel address for the relay. Contact for enabling reading function on the door. Inputs for forcing activation of the door
Relay operating mode	timed from 1 to 180 seconds or latched
Relay contact rating	5 A
Programming	4 keys (FUN (yellow), INC (blue), DEC (red), VAL (green) and 4 displays plus ***M/KEYB*** remote optional keyboard/display
Other functions	RS/485 serial communication port for transferring data to a slave unit and for connection of the ***M/KEYB*** remote keyboard with 4 keys and 4 displays
Dimensions and weight	70 x 90 x 60 mm, 260 grams

3. FUNCTIONS

Programming new codes
1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Select a free storage location via keys INC (blue) and DEC (red) (free location is indicated by decimal points being off).
3. Perform transmission or have the badge or tag to be stored read by the badge reader (decimal points will go on).
4. Confirm by pressing key VAL (green) (decimal points will briefly flash).
5. Repeat procedure from step 2 to enter other codes or simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red) to exit from programming mode.

Deleting codes
1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Select the storage location to be deleted via keys INC (blue) and DEC (red) (decimal points on indicate that the location is engaged)
3. Press the VAL (green) key. The letter -C- will now appear on the left-hand side of the display.
4. Press the VAL (green) key again to confirm deletion. The decimal points will go off and the selected storage location will be deleted.
5. Repeat procedure from step 2 to delete other codes and simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red) to exit from the programming mode.

Selecting operation mode and relay timing
1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press key FUN (yellow) to access the function selection menu.
3. Select function F1 by pressing keys INC (blue) and DEC (red).
4. Confirm selection by pressing the VAL (green) key; current parameter value will appear on the display.
5. Select the value to be assigned to the parameter by pressing keys INC (blue) and DEC (red). If value 000 is set, the relay will operate in latched mode. If a value between 1 and 180 is selected, the relay will operate in timed mode with activation time corresponding to the set value (expressed in seconds).
6. Confirm by pressing key VAL (green); display will return to function selection and the new parameter will be stored.
7. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red) to exit from programming mode.

Assigning radio channel to the relay (NOT OPERATING RADIO)
1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F2 by pressing keys INC (blue) and DEC (red).
4. Confirm selection by pressing the VAL (green) key; current parameter value will appear on the display.
5. Select the desired radio transmitter channel (1, 2, 3 or 4) to be assigned to the relay by pressing keys INC (blue) and DEC (red).
6. Confirm by pressing key VAL (green); display will return to function selection and the new parameter will be stored.
7. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red) to exit from programming mode.

Entering the password
1. Access programming mode by pressing keys INC (blue) + DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F3 by pressing keys INC (blue) and DEC (red) and confirm by pressing the VAL (green) key.
4. The letter P will appear on the left side of the display. Digit a sequence of six keys within 10 seconds. Each time a key is pressed, the letter P will flash.
5. Upon the full sequence of six keys having been completed, the function selection menu will reappear on the display.

Failure to complete sequence within 10 seconds will abort password entry. This also avoids entry of incorrect passwords in case of any doubts as to the sequence to be entered or erroneous pressing of any key.
The password is stored in EEPROM and is requested whenever INC (blue)+DEC (red) are pressed to access programming mode starting from the stand-by status (displays being off). In this case:

1. The letter P appears on the left side of the display. Digit the sequence of six keys corresponding to the password. Each time a key is pressed, the letter P will flash.
2. Upon the 6-key sequence being completed, programming mode is accessed. If sequence is erroneous, the displays will go off.

Upon programming mode being accessed, any resident password may be deleted or replaced with a new one.
Note: To remove a password which has been forgotten, contact system supplier.

Deleting a resident password
1. Press INC (blue)+DEC (red) to access programming mode: the password will be requested.
2. Digit in the password.
3. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
4. Select the password entry function F3 by pressing keys INC (blue) and DEC (red) and confirm by pressing key VAL (green).
5. Allow time-out (10 seconds) to elapse; password is deleted and will not be requested upon any subsequent accessing of programming mode.

Entering a set of codes
Entry of a set of codes avoids having to perform learning of all the transmitters or of all the badges or tags in case of packages of 10, 50 or 100 pieces with consecutive codes.

1. Access programming mode by pressing keys INC (blue)+DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F4 by pressing keys INC (blue) and DEC (red).
4. Confirm by pressing the VAL (green) key. Request of the first location to be programmed will now appear, default value being 0001. Only the first decimal point to the left will appear indicating that the initial location is being selected.
5. Select location by pressing keys INC (blue) and DEC (red), and confirm by pressing the VAL (green) key.
6. Request of final location to be programmed will now appear. The value shown is the one which has been previously selected as the initial location so that only a value greater than this can be selected by pressing keys INC (blue) and DEC (red). The last decimal point to the right will now appear indicating that the final location is being selected.
7. After selection of the final location, confirm by pressing the VAL (green) key. The ***TAG999*** will now set itself up to accept transmission of a code. Once code has been received (via radio or any of the connected readers), it is entered in the initial location. All subsequent locations up to the final one may be entered with codes obtained by increasing the initial code by one unit.

Location		Code
120	=>	112233
121	=>	112234
122	=>	112235
123	=>	112236
124	=>	112237
125	=>	112238
126	=>	112239
127	=>	112240

Example: initial location = 120, final location = 127, received code = 112233

Upon all locations having been entered with the code, system will return to the function selection menu.

Deleting a set of codes
1. Access programming mode by pressing keys INC (blue)+DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F5 by pressing keys INC (blue) and DEC (red).
4. Confirm by pressing the VAL (green) key. Request of the first location to be deleted (that is, the default value 0001) will now appear. Only the first decimal point to the left will appear indicating that the initial location is being selected.
5. Select location by pressing keys INC (blue) and DEC (red), and confirm by pressing the VAL (green) key.
6. Request of final location to be deleted will now appear. The value shown is the one which has been previously selected as the initial location so that only a value greater than this can be selected by pressing keys INC (blue) and DEC (red). The last decimal point to the right will now appear indicating that the final location is being selected.
7. After having selected the final location, confirm by pressing the VAL (green) key; the letter -C- will now appear on the left-hand side of the display.
8. Press the VAL (green) key again to confirm. The TAG999 will now automatically delete all the codes stored in the set of programmed locations.

Upon deletion being completed, system will return to the function selection menu.

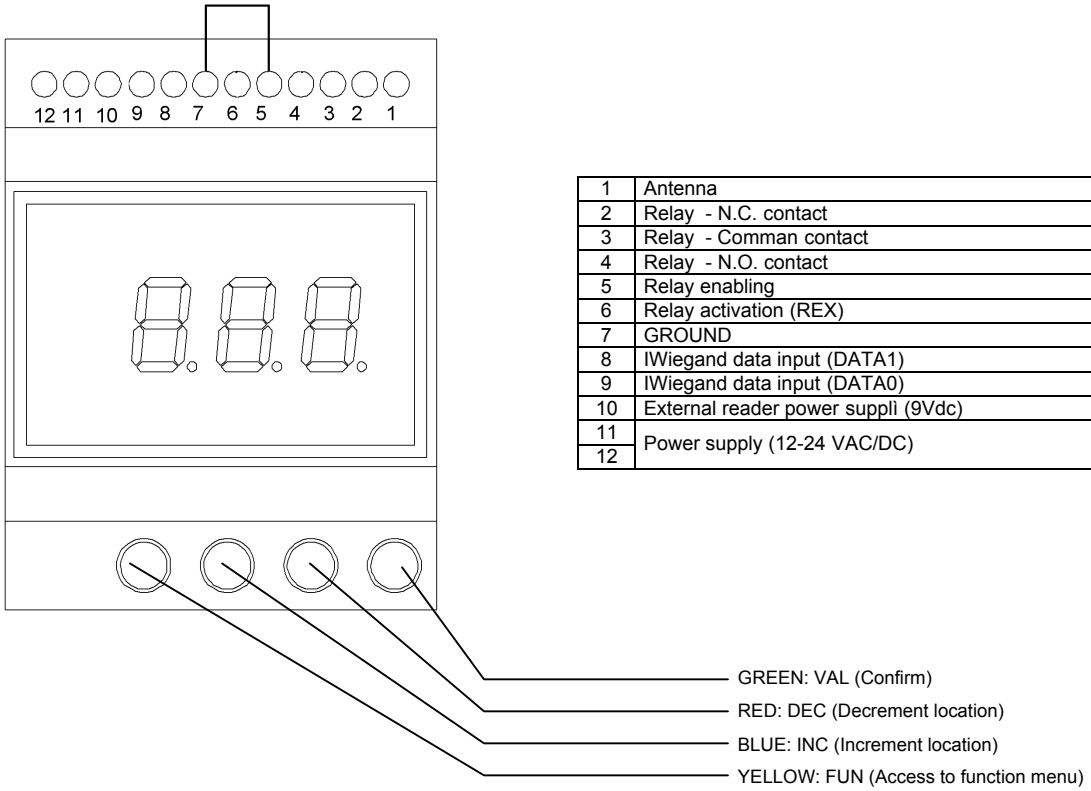
Deleting all codes
Deletion of all codes avoids having to scroll all locations and having to delete one code at a time in case of memory having to be fully cleared.
1. Access programming mode by pressing keys INC (blue)+DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F6 by pressing keys INC (blue) and DEC (red).
4. Confirm by pressing the VAL (green) key. The letter C will appear on the left side of the display.
5. Confirm again by pressing the VAL (green) key. The ***TAG999*** will fully delete the code area only. All other stored parameters (relay times, channels, etc.) will remain unaltered.

Upon deletion being completed, system will return to the function selection menu.

Serial transferring of data
1. Access programming mode by pressing keys INC (blue)+DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F7 by pressing keys INC (blue) and DEC (red).
4. Confirm by pressing the VAL (green) key. Request of the first location to be transferred (that is, the default value 0001) will now appear. Only the first decimal point to the left will appear indicating that the initial location is being selected.
5. Select location by pressing keys INC (blue) and DEC (red), and confirm by pressing the VAL (green) key.
6. Request of final location will now appear. The value shown is the one which has been previously selected as the initial location so that only a value greater than this can be selected by pressing keys INC (blue) and DEC (red). The last decimal point to the right will now appear indicating that the final location is being selected.
7. After having selected the final location, press the VAL (green) key to confirm; the four lower segments in the display will now come on.
8. Press the VAL (green) key again to confirm; this will initiate data transfer which while in progress will be signalled by the four segments in the lower part of the display flashing.

Pressing of the FUN (yellow) key at any time causes system to exit from data transfer mode and to return to the function selection menu.
If the FUN (yellow) key is pressed while data is being transferred, the system in any case completes transfer of the code being processed, after which it exits from this mode and returns to the function selection menu.

Diagram of terminal strips and keys


12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
GREEN: VAL (Confirm)
RED: DEC (Decrement location)
BLUE: INC (Increment location)
YELLOW: FUN (Access to function menu)

1	Antenna
2	Relay - N.C. contact
3	Relay - Comman contact
4	Relay - N.O. contact
5	Relay enabling
6	Relay activation (REX)
7	GROUND
8	IWiegand data input (DATA1)
9	IWiegand data input (DATA0)
10	External reader power supplì (9Vdc)
11	Power supply (12-24 VAC/DC)
12	

Note: Make sure that terminals 5 and 7 are bridged in order to enable the relay output. This contact is particularly useful to enable, for instance, the relay output of the TAG999 via external devices such as buried magnetic coils (TAG999 enabled only in case of a vehicle being present on the coil so as to avoid undesired operations caused by accidental radio transmission) or via timed relays (TAG999 enabled within a given time interval), as well as for closing the normally open contact of a switch, and so on.

Note: The input to force the activation of the single door (terminal 6) is active if referred to GND.

DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, RIB S.r.l., declares that TAG999 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete declaration of conformity is available in RIB.

1. DESCRIPTION GENERALE

TAG READER est un lecteur de proximité avec sortie de données au format Wiegand ou Dataclock. **TAG READER** fonctionne avec les badges et tags. L'antenne, de même que tous les composants électroniques, est assemblée dans un boîtier totalement hermétique et très résistant aux agents atmosphériques (IP67).
Le lecteur **TAG READER** est équipé d'une LED bicolore rouge/verte et d'une sonnerie assurant la signalisation des différentes phases de fonctionnement.
Pour l'installation, monter le lecteur et relier le câble à la centrale selon les instructions ci-après.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12 VDC
Absorption moyenne	20 mA
Technologie de lecture	proximité - 125 KHz
Distance de lecture	8 cm maxi
Signalisation	Led bicolore (rouge/verte), buzzer
Distance de raccordement à la centrale	100 mètres maxi
Degré d'isolation	IP 67

3. CONNEXIONS

ROUGE	12 VDC
GRIS ou NOIR	GROUND
VERT	DATA0
BLANC	DATA1
ORANGE	Pilotage LED rouge
BLEU	Pilotage LED verte
JAUNE	WIEGAND FORMAT
MARRON	MODE
VIOLET	Non utilisé
ROSA	PRESENCE

4. FONCTIONNEMENT

Alimenter le lecteur: le buzzer émet un bip et la LED s'allume (rouge).
Mettre un badge ou un tag devant le lecteur: le buzzer sonne, la LED passe au vert et le code du badge est transmis sur les lignes DATA0-DATA1. La LED reste au VERT et la ligne PRESENCE (fil ROSA) se déplace au niveau bas (0V) tant que le badge reste dans le champ du lecteur. En position de veille, l'état de la ligne PRESENCE est haut (5V).

5. FORMAT DE DONNEES

Si l'on ne connecte pas l'entrée MODE (fil MARRON) ou si on la connecte à 5VDC, le format des données sortantes est Wiegand 30 bits. Si l'entrée MODE est connectée à GROUND, le format des données sortantes est DataClock.
En mode Wiegand (fil MARRON non connecté ou connecté à 12 VDC), si l'entrée WIEGAND FORMAT (fil JAUNE) est laissée non connectée ou si elle est connectée à 12 VDC, le format des données sur les lignes DATA1-DATA0 est Wiegand 30 bits.
Si l'entrée WIEGAND FORMAT est connectée à GROUND (terre), le format des données sur les lignes DATA0-DATA1 est Wiegand 26 bits.

6. PILOTAGE DE LA LED

Si l'on ne connecte pas les fils ORANGE et BLEU ou si on les connecte à 5VDC l'état de la LED est piloté par le lecteur.
Par contre, si l'un des fils ORANGE et BLEU ou bien les deux sont connectés à GROUND, l'état de la LED change selon le tableau ci-dessous.

Fil ORANGE	Fil BLEU	Etat de la LED
GROUND	GROUND	Eteint
GROUND	5VDC ou non connecté	ROUGE
5VDC ou non connecté	GROUND	VERT

7. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE TAG READER

Pour le montage du lecteur, percer sur le support deux trous de 2,5 mm pour les vis de fixation et un trou de 6 mm de diamètre pour le passable du câble (fig. 1). Mettre un joint isolant sur le bord du trou. Faire passer le câble d'interface depuis le lecteur jusqu'à la centrale de contrôle d'accès et monter le lecteur, en utilisant des vis d'un diamètre maximum de 3 mm (fig. 2).
Placer le couvercle sur la base en appuyant jusqu'à ce qu'il s'emboîte (fig. 3).
Relier le lecteur à la centrale selon les indications figurant dans le tableau ci-après et dans la notice de pose de la centrale. Le tableau mentionne les raccordements pour le central **TAG999.**
Ne pas oublier que l'installation du lecteur sur des surfaces métalliques pourrait réduire la distance de lecture.

TAG READER		**TAG999**
ROUGE	+12 Vdc	10
NOIR	GROUND	7
VERT	DATA 0	9
BLANC	DATA 1	8

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
L'appareil ***LECTEUR TAG READER*** EST CONFORME aux critères essentiels de la directive 99/05/EC (R&TTE).

1. DESCRIPTION GENERALE

TAG999 est une centrale de contrôle d'accès permettant de gérer une porte.
Elle est équipée d'un récepteur radio 433MHz intégré **(DÉSHABILITÉ)**, de une entrée pour lecteurs externes, de un relais de sortie (calibre des contacts 5A) de façon à permettre la liaison directe avec les serrures électriques, et d'une mémoire interne pour la gestion de 999 codes utilisateur.
Pour la programmation des codes et des différents paramètres de fonctionnement, ***TAG999*** est dotée de 4 touches et d'un afficheur à 3 chiffres, permettant de:

- **programmer de nouveaux codes dans la mémoire (par autoapprentissage radio ou par les lecteurs reliés aux entrées)**
- **supprimer un seul code dans la mémoire**
- **sélectionner pour le relais le fonctionnement bistable ou temporisé**
- **sélectionner pour le relais le temps d'activation (pour le fonctionnement temporisé)**
- **associer à chaque le l'un des quatre canaux disponibles sur les émetteurs radio**
- **activer le transfert des données programmées vers une autre centrale TAG999 reliée par port série RS485**

Les circuits et les composants de la centrale ***TAG999*** sont logés dans un boîtier plastique, pour usage intérieur, adapté au standard de montage sur barrettes conformes aux normes DIN.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12 -24 Vca/cc
Entrées	1 Récepteur radio 433.92MHz intégré 4 canaux **(DÉSHABILITÉ)** + 2 entrées avec protocole Wiegand
Capacité mémoire	999 utilisateurs
Nbre de relais de sortie	1, commandé par l'entrée Wiegand et/ou par l'entrée radio, avec la possibilité de sélectionner l'adresse du canal pour le relais. Contact d'activation de la lecture sur la porte. Entrées pour forcer l'activation de la porte (bouton "ouvre-porte")
Mode relais	temporisé de 1s à 180s
Calibre des contacts du relais	5 A
Programmations	4 boutons, FUN (jaune) - INC (bleu) - DEC (rouge) - VAL (vert), et 3 afficheurs
Autres fonctions	Port série *RS/485* de communication pour le transfert des données à une centrale "esclave" et pour la liaison du terminal GTSYSTEM
Dimensions/Poids	70 x 90 x 60 260g

3. LISTE DES FONCTIONS

Programmation de nouveaux codes

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), un emplacement de mémoire libre (les points décimaux éteints indiquent que l'emplacement est libre).
3. Effectuer une transmission ou faire lire le badge ou tag à mémoriser au lecteur: les points décimaux s'allument.
4. Valider la mémorisation par la touche VAL (vert): les points décimaux clignotent pendant un court moment.
5. Refaire la procédure à partir du point 2 pour programmer d'autres codes ou appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge) pour quitter la programmation.

Suppression de codes

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), un emplacement de mémoire à effacer (les points décimaux allumés indiquent que l'emplacement est occupé).
3. Appuyer sur la touche VAL (vert). L'afficheur indique la lettre C à gauche.
4. Valider la suppression par la touche VAL (vert) ; les points décimaux s'éteignent et l'emplacement de mémoire h est effacé.
5. Recommencer la procédure à partir du point 2 pour supprimer d'autres codes ou appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge) pour quitter la programmation.

Sélection du mode de fonctionnement et de la temporisation du relais

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), la fonction F1
4. Valider la sélection par la touche VAL (vert): l'afficheur indique la valeur courante du paramètre.
5. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), la valeur à assigner au paramètre. Si l'on sélectionne la valeur 000, le relais fonctionnera en mode bistable. Si l'on sélectionne une valeur comprise entre 1 et 180, le relais fonctionnera en mode monostable, le temps d'activation correspondant à la valeur sélectionnée (exprimée en secondes).
6. Valider par la touche VAL (vert): l'afficheur revient à la sélection des fonctions et le nouveau paramètre est mis en mémoire.
7. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge) pour quitter la programmation.

Assignation du canal radio au relais (RADIO DÉSHABILITÉ)

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), la fonction F2.
4. Valider la sélection par la touche VAL (vert): l'afficheur indique la valeur courante du paramètre.
5. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), le canal de l'émetteur radio (1, 2, 3 ou 4) à assigner au relais.
6. Valider par la touche VAL (vert): l'afficheur revient à la sélection des fonctions et le nouveau paramètre est mis en mémoire.
7. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge) pour quitter la programmation.

Introduction du mot de passe

1. Entrer en mode programmation avec INC (bleu)+DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), la fonction F3 et valider par la touche VAL (vert).
4. L'afficheur indique, à gauche, la lettre P. Taper une série de 6 touches dans les 10 secondes. Chaque fois que l'on appuie sur une touche, la lettre P clignote.
5. Après avoir tapé la série de 6 touches, on revient au menu de sélection des fonctions.

Si la série n'est pas complétée dans les 10 secondes, le mot de passe n'est pas introduit. Ceci permet également d'éviter l'entrée de mauvais mots de passe, si l'on a des doutes sur la série introduite ou si l'on appuie involontairement sur les touches.
Le mot de passe est stocké dans l' EEPROM et il faut l'introduire toutes les fois que l'on accède à la programmation en appuyant sur INC (bleu)+DEC (rouge) à partir de la position "standby" (afficheurs éteints). Dans ce cas:

1. L'afficheur indique, à gauche, la lettre P. Taper la série de 6 touches correspondant au mot de passe. A chaque pression, la lettre P clignote.
2. Après avoir tapé la série de 6 touches, on entre en mode programmation. Si la série entrée n'est pas correcte, les afficheurs s'éteignent.

Une fois entrés en programmation, il est toujours possible d'effacer le mot de passe existant et de le remplacer par un nouveau mot de passe.

N.B. Pour éliminer un mot de passe oublié, s'adresser au fournisseur du système.

Suppression du mot de passe existant
1. Appuyer sur INC (bleu)+DEC (rouge) pour entrer en mode programmation: le système demande le mot de passe.
2. Taper le mot de passe.
3. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
4. Sélectionner, à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge), la fonction d'introduction du mot de passe F3 et valider par la touche VAL (vert).
5. Laisser s'écouler le délai de 10 secondes: le mot de passe est annulé et il ne sera plus nécessaire pour accéder à la programmation par la suite.

Introduction de codes en bloc
L'introduction en bloc évite d'effectuer l'apprentissage de tous les émetteurs ou de toutes les cartes si l'on a des séries de 10, de 50 ou de 100 unités consécutives.

1. Entrer en mode programmation avec INC (bleu)+DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner la fonction F4 avec les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
4. Valider par la touche VAL (vert): le système demande le premier emplacement à programmer, soit 001 par défaut. Seul le premier point décimal à gauche est éclairé, indiquant que l'on est train de sélectionner l'emplacement de départ.
5. Sélectionner l'emplacement avec INC (bleu) et DEC (rouge) et valider par VAL (vert).
6. Le système demande alors le dernier emplacement à programmer: la valeur affichée est celle de l'emplacement de départ précédemment sélectionnée, et avec les touches INC (bleu) et DEC (rouge), on peut seulement sélectionner une valeur supérieure à celle-ci. Le dernier point décimal à droite est allumé, indiquant que l'on est en train de sélectionner le dernier emplacement.
7. Après avoir sélectionné le dernier emplacement, valider par VAL (vert): la centrale ***TAG999*** se prépare à accepter la transmission d'un code. Une fois le code reçu (par radio ou par le biais d'un des lecteurs qui lui sont reliés), celui-ci est introduit dans l'emplacement de départ. Les emplacements suivants, jusqu'à l'emplacement d'arrêt, sont remplis avec les codes obtenus en incrémentant d'une unité le code de départ.

Emplacement		Code
120	=>	112233
121	=>	112234
122	=>	112235
123	=>	112236
124	=>	112237
125	=>	112238
126	=>	112239
127	=>	112240

Par exemple: start=120, stop=127, code reçu =112233

Une fois l'introduction effectuée, on revient au menu de sélection des fonctions.

Suppression de codes en bloc
1. Entrer en mode programmation avec INC (bleu)+DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner la fonction F5 à l'aide des touches.
4. Valider par la touche VAL (vert): le système demande le premier emplacement à effacer, soit 0001 par défaut.
   Seul le premier point décimal à gauche est allumé, indiquant que l'on est en train de sélectionner l'emplacement de départ.
5. Sélectionner l'emplacement avec INC (bleu) et DEC (rouge) et valider par VAL (vert).
6. Le système demande alors le dernier emplacement à effacer: la valeur affichée est celle de l'emplacement de départ précédemment sélectionnée, et avec les touches INC (bleu) et DEC (rouge), on peut seulement sélectionner une valeur supérieure à celle-ci. Le dernier point décimal à droite est allumé, indiquant que l'on est en train de sélectionner le dernier emplacement.
7. Après avoir sélectionné le dernier emplacement, valider par VAL (vert); l'afficheur indique la lettre C à gauche.
8. Valider par la touche VAL (vert). L'appareil TAG999 effectue la suppression des codes contenus dans le bloc d'emplacements sélectionné.

Après quoi, on revient au menu de sélection des fonctions.

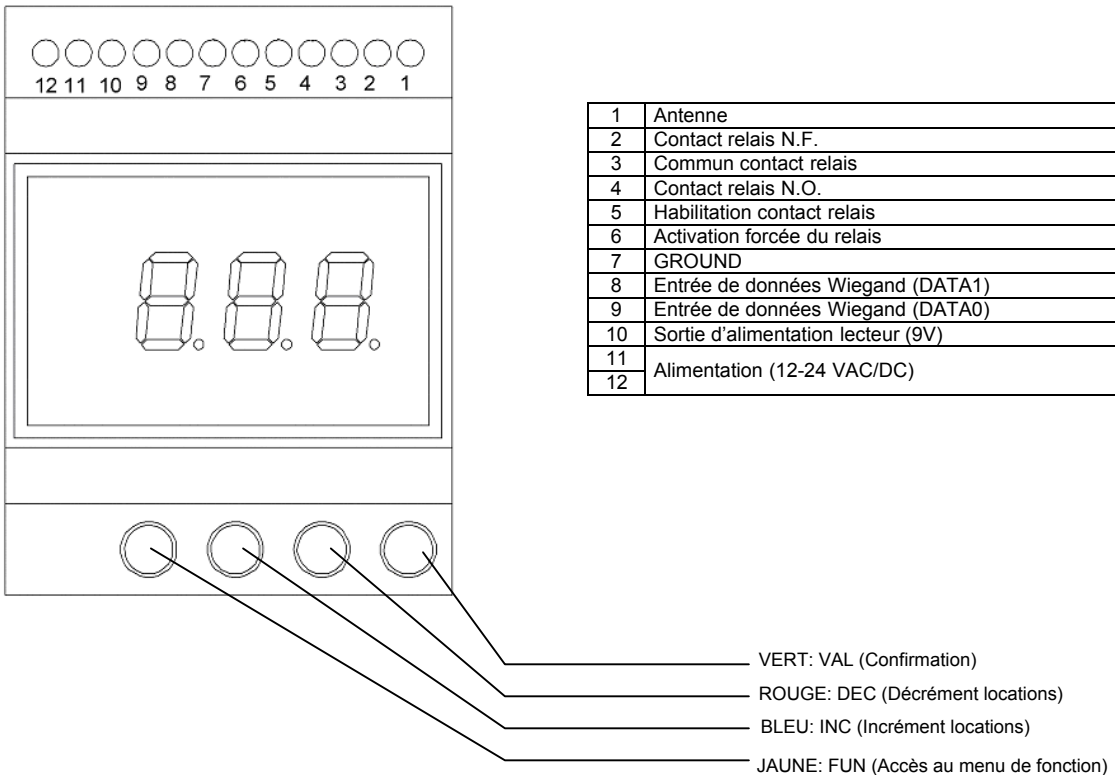
Suppression totale des codes
La suppression totale évite de parcourir tous les emplacements et de les supprimer un à un, si l'on veut vider la mémoire.
1. Entrer en mode programmation avec INC (bleu)+DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner la fonction F6 à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge).
4. Valider par la touche VAL (vert): l'afficheur indique, à gauche, la lettre C.
5. Valider encore par la touche VAL (vert): la centrale ***TAG999*** effectue la suppression totale de la zone des codes seulement. Toutes les autres programmations (temporisations relais, canaux, etc.) demeurent inchangées.

Après quoi, on revient au menu de sélection des fonctions.

Transfert série des données
1. Entrer en mode programmation avec INC (bleu)+DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner la fonction F7 à l'aide des touches INC (bleu) et DEC (rouge) .
4. Valider par la touche VAL (vert): le système demande le premier emplacement à transférer, soit 001 par défaut. Seul le premier point décimal à gauche est allumé, indiquant que l'on est en train de sélectionner l'emplacement de départ.
5. Sélectionner l'emplacement avec INC (bleu) et DEC (rouge) et valider par VAL (vert).
6. Le système demande alors l'emplacement d'arrêt: la valeur affichée est celle de l'emplacement de départ précédemment sélectionnée, et avec les touches INC (bleu) et DEC (rouge), on peut seulement sélectionner une valeur supérieure à celle-ci. Le dernier point décimal à droite est allumé, indiquant que l'on est en train de sélectionner le dernier emplacement.
7. Après avoir sélectionné le dernier emplacement, valider par VAL (vert); les quatre segments inférieurs de l'afficheur s'allument.
8. Valider par la touche Val ; le transfert commence et au cours de celui-ci, les quatre segments inférieurs de l'afficheur clignotent.

A tout moment, en appuyant sur la touche FUN (jaune), on annule la procédure et on revient au menu de sélection des fonctions.
Si l'on appuie sur la touche FUN (jaune) alors que le transfert du code est en cours, le système termine quand même l'opération en cours, puis la procédure s'arrête et on revient au menu de sélection des fonctions.

Disposition des borniers et des boutons:


12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
VERT: VAL (Confirmation)
ROUGE: DEC (Décrément locations)
BLEU: INC (Incrément locations)
JAUNE: FUN (Accès au menu de fonction)

1	Antenne
2	Contact relais N.F.
3	Commun contact relais
4	Contact relais N.O.
5	Habilitation contact relais
6	Activation forcée du relais
7	GROUND
8	Entrée de données Wiegand (DATA1)
9	Entrée de données Wiegand (DATA0)
10	Sortie d'alimentation lecteur (9V)
11	Alimentation (12-24 VAC/DC)
12	

S'assurer que les bornes 5 et 7 sont reliées pour activer la sortie à relais. Ce contact est particulièrement utile pour activer, par exemple, la sortie à relais de la centrale TAG999 par le biais d'appareillages externes tels que les spires magnétiques enterrées (la centrale TAG999 ne délivre la commande d'ouverture qu'en présence d'un véhicule sur la spire, évitant toute ouverture on souhaitée à la suite d'une transmission radio involontaire) ou par le biais de relais temporisés (la centrale TAG999 est activée dans un certain laps de temps), de la fermeture d'un contact N.O. d'un interrupteur, etc.

L'entrée pour forcer l'ouverture de la porte (borne 6) est active si rapporté au GND.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Par la présente RIB S.r.l. déclare que l'appareil TAG999 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité complète est disponible près de RIB.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

TAG READER es un lector de proximidad con salida de datos en formato Wiegand o Dataclock. **TAG READER** funciona con los siguientes badges y tags de proximidad.
La antena, como todos los componentes electrónicos, está ensamblada en una caja completamente hermética y muy resistente a los agentes atmosféricos (IP67).
El lector **TAG READER** está provisto de un LED bicolor rojo/verde y de un buzzer, para la señalización de las diversas fases de funcionamiento.
Para la instalación, montar el lector y conectar el cable a la central, según las instrucciones reportadas a continuación.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12 VDC
Absorción media	20 mA
Tecnología de lectura	prossimità - 125 KHz
Distancia de lectura	8 cm max
Señalacionés	LED bicolor (rojo/verde), buzzer
Distancia de conexión a la central	max 100 metri
Grado de aislamiento	IP 67

3. CONEXIONES

ROJO	12 VDC
GRIGIO o NEGRO	GROUND
VERDE	DATA0
BLANCO	DATA1
NARANJA	Pilotaje LED rojo
AZUL	Pilotaje LED verde
AMARILLO	WIEGAND FORMAT
MARRÓN	MODE
VIOLETA	no utilizado
ROSA	PRESENCIA

4. FUNCIONAMIENTO

Alimentar el lector: el buzzer emite un beep y el LED se enciende (rojo).
Colocar un badge o un tag delante del lector: el buzzer suena, el led se vuelve verde y el código del badge es transmitido a las líneas DATA0-DATA1. El LED se queda VERDE y la línea PRESENCIA (hilo ROSA) se conduce a un nivel bajo (0V) hasta que el badge quede en el campo del lector. En situación de standby, el estado de la línea PRESENCIA es alto (5V).

5. FORMATO DE DATOS

Si la entrada MODE (hilo MARRÓN) se deja sin conectar o está conectada a 5VDC, el formato de datos en salida es Wiegand. Si la entrada MODE está conectada a GROUND, el formato de datos en salida es DataClock.
En el modo Wiegand (hilo MARRON no conectado o conectado a 5VDC), si la entrada WIEGAND FORMAT (hilo AMARILLO) se dejó sin conectar o si está conectado a 5VDC, el formato de los datos en las líneas DATA1-DATA0 es Wiegand 30 bit.
Si la entrada WIEGAND FORMAT está conectada a GROUND, el formato de los datos en las líneas DATA0-DATA1 es Wiegand 26 bit.

6. PILOTAJE DEL LED

Si los hilos NARANJA y AZUL se dejan sin conectar o conectados a 5VDC el estado del LED es piloteado por el lector.
En cambio, si uno o ambos hilos NARANJA y AZUL están conectados a GROUND, el estado del LED cambia de acuerdo a la siguiente tabla.

Hilo NARANJA	Hilo AZUL	Estado del led
GROUND	GROUND	Apagado
GROUND	5VDC o no conectado	ROJO
5VDC o no conectado	GROUND	VERDE

7. INSTRUCCIONES DE MONTAJE TAG READER

Para el montaje del lector, practicar en el soporte dos orificios de 2.5 mm para los tornillos de fijación y un orificio de 6 mm de diámetro para el paso del cable (fig. 1). Colocar una junta aislante en el borde del orificio. Hacer pasar el cable de interfaz desde el lector hasta la central de control de accesos y montar el lector, utilizando los tornillos con un diámetro máximo de 3 mm (fig. 2).
Colocar la cubierta sobre la base, presionándola hasta que se encaje (fig. 3).
Conectar el lector a la central, siguiendo las indicaciones reportadas en la tabla siguiente y en el manual de instalación de la central. La tabla reporta las conexiones para la central serie **TAG999.**
Tener presente que la instalación del lector en superficies metálicas podría reducir la distancia de lectura.

TAG READER		**TAG999**
ROJO	+12 Vdc	10
NEGRO	GROUND	7
VERDE	DATA 0	9
BLANCO	DATA 1	8

DECLARACIÓN DE CON FORMIDAD
El aparato ***LECTOR TAG READER*** ESTA EN CONFORMIDAD con los requisitos fundamentales de la norma 99/05/EC (R&TTE).

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

TAG999 es una central para el control de accesos con gestión para dos puertas.
La central equipa: un receptor radio de 433MHz integrado **(NO HABILITADO)**, dos entradas para lectores externos, dos relés de salida (capacidad de los contactos 5A) a fin de permitir la conexión directa a las cerraduras eléctricas y una memoria interna para la gestión de 999 códigos de usuario distintos.
Para la programación de los códigos y de los diversos parámetros de funcionamiento la central ***TAG999*** está provista de 2 teclas y de un display de 3 cifras, a través de las cuales es posible:

- **programar nuevos códigos en la memoria (para autoaprendizaje vía radio o mediante los lectores conectados a las entradas)**
- **cancelar un código de la memoria**
- **seleccionar para el relé, de forma independiente, el funcionamiento biestable o temporizado.**
- **programar para el relé el tiempo de activación (para el funcionamiento temporizado)**
- **asociar para el relé uno de los cuatro canales disponibles en los transmisores radio**
- **activar la transferencia de los datos programados hacia otra central TAG999 conectada mediante una línea serial RS485**

Los circuitos y los componentes de la central ***TAG999*** se encuentran alojados en un contenedor de plástico, para uso interno, apropiado al estándar de montaje sobre barras conforme a las normas DIN.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12 -24 Vac/dc
Entradas	1 Receptor radio 433.92MHz integrado de 4 canales **(NO HABILITADO)** + 1 entrada con protocolo Wiegand
Capacidad de memoria	999 usuarios
N. relé de salida	1, mandado por la entrada Wiegand y/o por la entrada radio, con posibilidad de seleccionar la dirección del canal para el relé. Contacto de activación de la lectura en la puerta. Entradas para forzar la activación de la puerta (pulsador «abre-puerta»)
Modalidad de relé	Temporizado de 1s a 180s
Capacidad contactos de relé	5 A
Programaciones	4 pulsadores, FUN (amarillo) - INC (azul) - DEC (rojo) - VAL (verde), y 4 displays
Otras funciones	Puerta serial *RS/485* de comunicación para la transferencia de los datos a una central «slave» y para la conexión del terminal GTSYSTEM
Dimensiones/Peso	70 x 90 x 60 260g

3. LISTA DE FUNCIONES

Programación de nuevos códigos
1. Presionar simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) una posición libre de la memoria (los puntos decimales apagados indican que la posición está libre).
3. Efectuar una transmisión o permitir la lectura del badge o tag a ser memorizado al lector: los puntos decimales se encienden.
4. Confirmar la memorización mediante la tecla VAL (verde): los puntos decimales destellan brevemente.
5. Repetir el procedimiento desde el punto 2 para programar otros códigos o presionar simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo) para salir de la programación.

Cancelación de los códigos
1. Presionar simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) una posición de la memoria por cancelar (los puntos decimales encendidos indican que la posición está ocupada).
3. Presionar la tecla VAL (verde). El display visualiza la letra -C- a la izquierda.
4. Confirmar la cancelación con la tecla VAL (verde); los puntos decimales se apagan y la posición de memoria h es borrada.
5. Repetir el procedimiento desde el punto 2 para borrar otros códigos o presionar contemporáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo) para salir de la programación.

Programación de la modalidad de funcionamiento y de la temporización del relé
1. Presionar simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
3. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función F1
4. Confirmar la selección con VAL (verde): en el display aparece el valor actual del parámetro.
5. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) el valor a ser asignado al parámetro. Si se programa el valor 000 el relé funcionará en modalidad biestable. Si se programa un valor comprendido entre 1 y 180, el relé funcionará en modalidad monoestable, con un tiempo de activación correspondiente al valor programado expresado en segundos.
6. Confirmar con la tecla VAL (verde): el display regresa a la selección de funciones y el nuevo parámetro es memorizado.
7. Presionar simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo) para salir de la programación.

Asignación del canal de radio al relé (RADIO NO HABILITADA)
1. Presionar simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
3. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función F2.
4. Confirmar la selección con VAL (verde): en el display aparece el valor actual del parámetro.
5. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) el canal del transmisor de radio (1, 2, 3 ó 4) a ser asignado al relé.
6. Confirmar con la tecla VAL (verde): el display regresa a la selección de las funciones y el nuevo parámetro es memorizado.
7. Presionar simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo) para salir de la programación.

Inserción de la palabra de paso
1. Entrar en la modalidad de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
3. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función F3 y confirmar con VAL (verde).
4. En el display aparece, a la izquierda, la letra P. Digitar una secuencia de 6 teclas dentro de 10 segundos. Cada vez que se presiona un tecla la letra P relampaguea.
5. Al término de la secuencia de 6 teclas se regresa al menú de elección de las funciones.

Si no se completa la secuencia dentro de 10 segundos, la palabra de paso no será insertada. Esto sirve además para evitar el insertar palabras de paso equivocadas, en el caso de que se tengan dudas sobre la secuencia insertada o se presionen teclas involuntariamente.
La palabra de paso es memorizada en EEPROM y será requerida cada vez que se accede a la programación presionando INC (azul)+DEC (rojo) a partir de la situación de standby (displays apagados). En este caso:

1. En el display aparece, a la izquierda, la letra P. Digitar la secuencia de 6 teclas que corresponde a la palabra de paso. Por cada presión la letra P relampaguea.
2. Al término de la secuencia de 6 teclas se entra a la programación. Si la secuencia está equivocada, los displays se apagan.

Una vez que se ha entrado a la programación, es siempre posible cancelar la palabra de paso existente y sustituirla por una nueva palabra de paso.
N.B. para eliminar una palabra de paso olvidada, acudir al proveedor del sistema.

Cancelación de una palabra de paso existente
1. Presionar INC (azul)+DEC (rojo) para entrar a la modalidad de programación: el sistema pide la palabra de paso.
2. Digitar la palabra de paso.
3. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
4. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función de inserción de palabra de paso F3 y confirmar con VAL (verde).
5. Dejar que concluya el timeout de 10 segundos: la palabra de paso será anulada y no volverá a ser requerida para futuros accesos a la programación.

Inserción de códigos en bloque
La introducción en bloque evita efectuar el aprendizaje de todos los transmisores o de todas las tarjetas si se tienen series de 10, de 50 o de 100 piezas con códigos consecutivos.

1. Entrar a la modalidad de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
3. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función F4.
4. Confirmar con VAL (verde): el sistema pide la primera posición a programar, por default es 001. Se ilumina sólo el primer punto decimal de la izquierda, para indicar que se está seleccionando la posición de inicio.
5. Seleccionar la posición con INC (azul) y DEC (rojo) y confirmarla con VAL (verde).
6. Aparece ahora la petición de la última posición a programar: el valor mostrado es el que se ha seleccionado precedentemente como posición de inicio, y mediante las teclas INC (azul) y DEC (rojo) sólo es posible seleccionar un valor superior a éste. Se ilumina el último punto decimal de la derecha, para indicar que se está seleccionando la última posición.
7. Después de haber seleccionado la última posición, confirmar con VAL (verde): la central ***TAG999*** se predispone para aceptar la transmisión de un código. Una vez recibido el código (vía radio o mediante uno de los lectores conectados), éste es insertado en la posición de inicio. Las posiciones siguientes, hasta la posición de paro, son llenadas con los códigos obtenidos aumentando en una unidad el código de inicio.

Locación		Código
120	=>	112233
121	=>	112234
122	=>	112235
123	=>	112236
124	=>	112237
125	=>	112238
126	=>	112239
127	=>	112240

Por ejemplo: inicio=120, paro=127, código recibido=112233
Al ocurrir la inserción se regresa al menú de elección de las funciones.

Cancelación de códigos en bloque
1. Entrar a la modalidad de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
3. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función F5.
4. Confirmar con VAL (verde): el sistema pide la primera posición a ser cancelada, es decir, 0001 por default. Se ilumina sólo el primer punto decimal de la izquierda, para indicar que se está seleccionando la posición de inicio.
5. Seleccionar la posición con INC (azul) y DEC (rojo) y confirmarla con VAL (verde).
6. El sistema pide ahora la última posición a ser cancelada: el valor mostrado es el que se ha seleccionado precedentemente como posición de inicio y mediante las teclas INC (azul) y DEC (rojo) es posible seleccionar sólo un valor superior a éste. Se ilumina el último punto decimal de la derecha, para indicar que se está seleccionando la última posición.
7. Después de haber seleccionado la ultima posición, confirmar con VAL (verde); el display visualiza la letra-c- a la izquierda.
8. Confirmar con la tecla VAL (verde). El aparato M/200E borra los códigos contenidos en el bloque de posiciones programado.

Al término de la cancelación se regresa al menú de elección de las funciones.

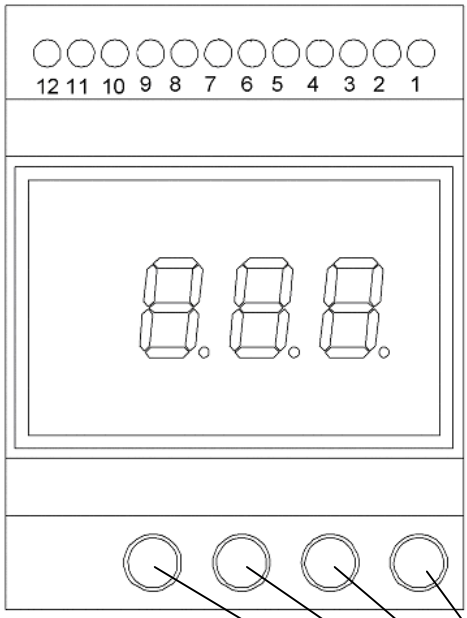
Cancelación total de los códigos
La cancelación total evita el tener que recorrer todas las posiciones y el tener que cancelarlas una a una, en caso de que se desee volver a limpiar la memoria.
1. Entrar a la modalidad de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
3. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función F6.
4. Confirmar con VAL (verde): en el display aparece, a la izquierda, la letra C.
5. Confirmar otra vez con VAL (verde): la central ***TAG999*** ejecutará la cancelación total del área de códigos. Todas las otras programaciones (temporizaciones relé, canales, etc…) permanecerán inalteradas.

Al término de la cancelación se regresa al menú de elección de las funciones.

Transferencia serial de los datos
1. Entrar a la modalidad de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Presionar la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones.
3. Seleccionar con las teclas INC (azul) y DEC (rojo) la función F7.
4. Confirmar con VAL (verde): el sistema pide la primera posición a transferir, es decir, 001 por default. Se ilumina sólo el primer punto decimal de la izquierda, para indicar que se está seleccionando la posición de inicio.
5. Seleccionar la posición con INC (azul) y DEC (rojo) y confirmarla con VAL (verde).
6. El sistema pide ahora la posición de paro: el valor mostrado es el que se ha seleccionado precedentemente como posición de inicio y mediante las teclas INC (azul) y DEC (rojo) es posible seleccionar sólo un valor superior a éste. Se ilumina el último punto decimal de la derecha, para indicar que se está seleccionando última posición.
7. Después de haber seleccionado la ultima posición, confirmar con VAL (verde); los cuatro segmentos inferiores del display se encienden.
8. Confirmar con la tecla VAL (verde); inicia la transferencia y en su curso los cuatro segmentos inferiores del display relampaguean.

En cualquier momento, presionando la tecla FUN (amarillo) se anula el procedimiento y se regresa al menú de elección de las funciones.
En el caso de que se presione la tecla FUN (amarillo) durante una transferencia en curso, el sistema completa la transferencia del código que se está transfiriendo en ese momento, luego el procedimiento se detiene y se regresa al menú de elección de las funciones.

Disposición de los tableros de bornes y de los pulsadores:



1	Antena
2	Contacto relè N.C.
3	Comune contacto relè
4	Contacto relè N.A.
5	Abilitación contacto relè
6	Activación forzada del relè
7	GROUND
8	Entrada da datos Wiegand (DATA1)
9	Entrada de datos Wiegand (DATA0)
10	Salida alimentación lectores (9V)
11	Alimentación (12-24 VAC/DC)
12	

VERDE: VAL (Confirmación)
ROJO: DEC (Decremento locaciones)
AZUL: INC (Incremento locaciones)
AMARILLO: FUN (Acceso al menú funciones)

Cerciorarse que los bornes 5 y 7 estén conectados para activar la salida de relé.
Este contacto es particularmente útil para activar, por ejemplo, la salida de relé de la central TAG999 mediante aparatos externos tales como espiras magnéticas enterradas (la central TAG999 suministra el mando de apertura sólo en presencia de un vehículo en la espira, evitando aberturas indeseadas causadas por una transmisión vía radio involuntaria), o mediante relés temporizados (la central TAG999 está activa en un determinado lapso de tiempo), cierre de un contacto N.A. de un interruptor, etc.

La entrada para forzar la activatiòn de le singula puerta (el terminal 6) es activa si conectada a ground.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Por medio de la presente RIB S.r.l. declara que el **TAG999** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

La declaración de conformidad completa está disponible cerca de RI

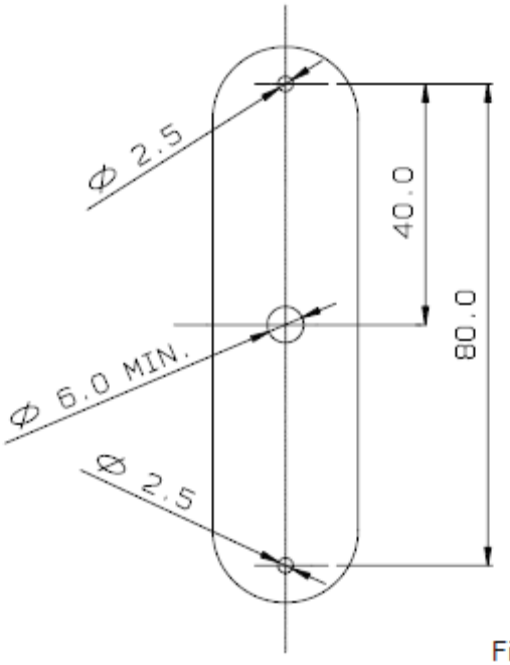


Fig. 1

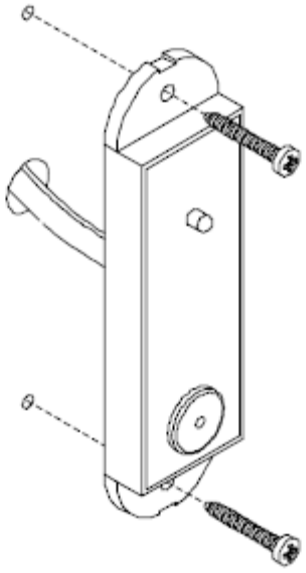


Fig. 2

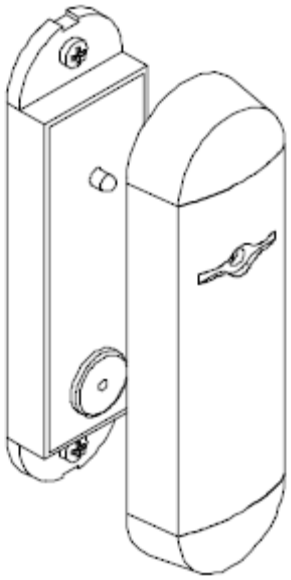


Fig. 3

LETTORE DI PROSSIMITA' ACG9065

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione locale, statale, nazionale ed europee vigente.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
- La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte".
- I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti.
- Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento.
- Per la riparazione o sostituzione delle parti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

MANUTENZIONE

- Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.
- Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

- Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata.
- Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre, le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto.
- Tenere i prodotti, i dispositivi, la documentazione e quant'altro fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi solo al personale professionalmente competente e preposto allo scopo. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.

SAFETY WARNINGS

These warnings are an integral and essential part of the product, and must be delivered to the user. Read them carefully: they provide important installation, operating, and maintenance instructions. Keep this form and give it to any persons who may use the system in the future. Incorrect installation or improper use of the product may cause serious danger.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Installation must be performed by a qualified professional and must observe all local, state, national and European regulations.
- Before starting installation, make sure that the product is in perfect condition.
- Laying, electrical connections, and adjustments must be done to "Industry Standards".
- Packing materials (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) are potentially dangerous. They must be disposed of properly and kept out of the reach of children
- Do not install the product in an explosive environment or in an area disturbed by electromagnetic fields.
- The presence of gas or inflammable fumes is a serious safety hazard.
- Provide an overvoltage protection, mains/knife switch and/or differential on the power network that is suitable for the product and conforming to current standards.
- The manufacturer declines any and all liability if any incompatible devices and/or components are installed that compromise the integrity, safety, and operation of the product.
- Only original spares must be used for repair or replacement of parts.
- The installer must supply all information regarding the operation, maintenance, and use of individual components and of the system as a whole.

MAINTENANCE

To guarantee the efficiency of the product, it is essential that qualified professionals perform maintenance at the times and intervals required by the installer, by the manufacturer, and by current law.

All installation, maintenance, repair and cleaning operations must be documented. The user must store all such documentation and make it available to competent personnel.

WARNING FOR THE USER

- Carefully read the enclosed instructions and documentation.
- This product must be used for its intended purpose only. Any other use is improper and therefore dangerous. The information contained herein and in the enclosed documentation may be changed without notice, and are in fact provided in an approximate manner for application of the product.
- Keep this product, devices, documentation and all other items out of the reach of children.
- In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunction of this product, turn off the unit and DO NOT try to repair it yourself. Call a qualified professional only. Disregard of this instruction may cause extremely dangerous situations.

CONSIGNES DE SECURITE

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remis à l'utilisateur. Il faut les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise, éventuellement, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation et une utilisation inappropriée du produit peuvent être à l'origine de graves dangers.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur.
- Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
- La mise en oeuvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les "règles de l'art".
- Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc...) ne doivent pas être jetés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être à l'origine de graves dangers.
- Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques.
- La présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Prévoir, sur le réseau d'alimentation, une protection contre les surtensions, un interrupteur/sectionneur et/ou un différentiel adaptés au produit, conformément aux normes en vigueur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement.
- Pour la réparation ou le remplacement des pièces, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

ENTRETIEN

- Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est indispensable que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, par le fabricant et par les normes en vigueur.
- Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé à ces tâches.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

- Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe.
- Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse. En outre, les informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe pourront faire l'objet de modifications sans préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif, pour l'application du produit.
- Garder les produits, les dispositifs, la documentation et autre hors de la portée des enfants.
- En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, en s'abstenant de toute tentative d'intervention. S'adresser uniquement à du personnel qualifié et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des situations de grave danger.

SICHEITSHINWEISE

Dieses Hinweisblatt stellt einen wichtigen und unverzichtbaren Bestandteil des Produkts dar und muß dem Anwender ausgehändigt werden. Lesen Sie den Inhalt bitte aufmerksam durch, da hier wichtige Informationen betreffend Installation, Bedienung und Wartung geliefert werden. Das Hinweisblatt muß sorgfältig aufbewahrt und auch späteren Benutzern übergeben werden. Fehlerhafte Installation und unsachgemäßer Gebrauch können schwere Gefahren hervorrufen.

ANLEITUNG ZUR INSTALLATION

- Die Installation muß von qualifiziertem und kompententem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die geltenden örtlichen Vorschriften sowie die staatlichen Gesetze auf nationaler und europäischer Ebene zu befolgen.
- Überzeugen Sie sich vor dem Beginn mit der Installation von der Unversehrtheit des Produkts.
- Die Inbetriebsetzung, die elektrischen Anschlüsse sowie die Einstellungen müssen nach „den Regeln der Kunst" durchgeführt werden.
- Die Verpackungsmaterialien (Karton, Plastik, Polystyrol usw.) dürfen nicht in umweltschädigender Weise entsorgt werden und sind von Kindern fernzuhalten, da diese durch die Materialien gefährdet werden können.
- Installieren Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen oder dort, wo elektromagnetische Störfelder wirken. Das Vorhandensein von Gas oder entzündlichen Dämpfen stellt eine große Gefahr für die Sicherheit dar.
- Das Versorgungsnetz muß mit einem Überspannungsschutz ausgestattet werden. Dazu ist die Installation eines passenden, den geltenden Vorschriften genügenden (Trenn-) Schalters und/oder Differentialschalters vorzusehen.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die entstehen aufgrund der Installation mit dem Produkt nicht verträglicher, das heißt, dieses schädigender beziehungsweise dessen Betriebssicherheit gefährdender Vorrichtungen und/oder Komponenten.
- Für Reparaturen und Auswechselungen dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
- Der Installateur muß alle Informationen zur Funktionsweise, zur Wartung und zur Bedienung der einzelnen Komponenten sowie des Systems insgesamt zur Verfügung stellen.

WARTUNG

- Zur Gewährleistung der Effizienz des Produkts ist es unverzichtbar, daß die Instandhaltungsarbeiten von kompetentem Fachpersonal innerhalb der vom Installateur, dem Hersteller sowie von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Zeiten durchgeführt werden.
- Die Eingriffe betreffend Installation, Wartung, Reparatur und Reinigung müssen dokumentiert werden. Diese Unterlagen müssen vom Verwender aufbewahrt und dem zuständigen Personal zur Verfügung gestellt werden.

HINWEISE AN DEN BENUTZER

- Lesen Sie die beigefügten Anleitungen und Unterlagen sorgfältig durch.
- Das Produkt muß für diejenigen Bereiche eingesetzt werden, für welche es konzipiert wurde. Jede davon abweichende Verwendung ist als unzulässig und somit gefährlich zu betrachten. Die in diesem Dokument sowie in den beigefügten Unterlagen enthaltenen Informationen können daher jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen unterzogen werden. Sämtliche Angaben verstehen sich mithin als Richtwerte für die Anwendung des Produkts.
- Das Produkt, die Vorrichtungen, die Unterlagen und alles weitere sind von Kindern fernzuhalten.
- Bei Instandhaltungs-oder Reinigungsarbeiten, Defekten oder Betriebsstörungen des Produkts die Energieversorgung abtrennen und in keiner Weise versuchen, Eingriffe vorzunehmen. Für diese Fälle ist ausschließlich kompetentes Fachpersonal zuständig. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Situationen großer Gefahr führen.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Las presentes advertencias son partes integrantes y esenciales del producto y tienen que ser entregadas al usuario. Hay que leerlas atentamente ya que ofrecen indicaciones importantes que se refieren a la instalación, el uso y la manutención. Es necesario conservar este módulo y entregarlo a eventuales nuevos usuarios de la instalación. La instalación errónea o la utilización indebida del producto puede ser fuente de grave peligro.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- La instalación debe ser llevada a cabo por personal profesional competente y que tenga en cuenta la legislación local, estatal, nacional y europea vigente.
- Antes de iniciar la instalación comprobar la integridad del producto.
- El emplazamiento, las conexiones eléctricas y las regulaciones tienen que ser llevadas a cabo a "Regla de arte".
- Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben ser arrojados en el ambiente y no deben estar al alcance de los niños ya que pueden ser fuente de peligro.
- No instalar el producto en ambientes con peligro de explosión o afectados por campos electromagnéticos. La presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Prever en la red de alimentación una protección para extratensiones, un interruptor / seccionador y/o diferencial adecuados al producto y conforme con la normativa vigente.
- El constructor declina toda responsabilidad en el caso de que se instalen dispositivos y/o piezas incompatibles que afecten a la integridad, la seguridad y el funcionamiento del producto.
- Para la reparación o sustitución de las piezas será necesario utilizar sólo recambios originales.
- El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento, al mantenimiento y a la utilización de cada una de las piezas de que se compone, y del sistema en su totalidad.

MANTENIMIENTO

- Para garantizar la eficacia del producto, es indispensable que personal profesional y competente lleve a cabo el mantenimiento en los periodos indicados por el instalador, por el productor y por la leg islación vigente.
- Las intervenciones de instalación, mantenimiento, reparación y limpieza tienen que estar ratificadas por documentos. Estos documentos deben ser conservados por el usuario y estar siempre a disposición del personal competente encargado.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- Leer atentamente las instrucciones y la documentación adjunta.
- El producto tiene que ser destinado al uso para el que ha sido concebido. Otro uso será considerado impropio y por tanto peligroso. Además, las informaciones que contiene el presente documento y la documentación adjunta, podrán ser objeto de modificaciones sin previo aviso. Se entregan, de hecho, como información para la aplicación del producto.
- Mantener los productos, los dispositivos, la documentación y todo lo demás fuera del alcance de los niños. En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, quitar la alimentación y no llevar a cabo ninguna intervención. Dirigirse sólo al personal profesional y competente encargado para tal fin. La no observancia de lo anterior puede causar situaciones de grave peligro.

CE

MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt · Artìculo totalmente proyectado y producido en Italia

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

RIB®
automatismi per cancelli
automatic entry systems
25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY
Via Matteotti, 162
Tel. +39.030.2135811
Fax +39.030.21358279
www.ribind.it - ribind@ribind.it

8 028265 128330 >
Cod. CVA2021 - 08072010 - Rev. 00